

1 Pedro

He- la- to- nē- je- he- ga- sii- Pee'

*Ga- chee- Pee- koo- je- kih- dsa- gooy- hi- ma- tääh-
##'*

¹ Jnä' Pee' laan' apóstol kyaa' Jesucristo, siin' kyah' hnäh' hi- ga- hwëë- jwii- kih'. Hnäh' hi- tääh' hwa' Ponto, Galacia, Capadocia, Asia hi- Bitinia. ² Dio hi- laa' Täa' jnän' ga- lleeyh- hnäh' lä- koh' huu- dsë- ma- na- la- kiyh' jää', hi- kyaah' Jmi- lle' kiyh' ga- mi- lluuy' hnäh' mah' jmeeh' hnäh' he' kih' Jesucristo, hi- lä- ja- ma- na- jngëeh' ' hnäh' kyaah' jma- kiyh'. Wa' mi- jää' Dio hnäh' cha- ga- miih- hi- lä- ja- wa' jmeey' hii' ti' kyah' hnäh'.

Ma- na- laa- jne- kwaan- tée- jne- ya- jwii'

³ He- ba' che- lluu' Dio Jmii- Jesucristo Dsa- jøøh' jnän'. Ha- koh' sa' ga- lä- ñih' dsëy' jne', he- ja- na- ga- jmeey' ga- lä- chaa' jne' lä- hmëë' ta- la' kih' he- ga- lä- jiih' Jesucristo jee' kih' hi- na- juu'. He- ja- kye' jne' o- jøh' dsë- he- tée' jne' jee' tääh' hi- na- jiih'. ⁴ Hi- lä- ja- hñah' jne' heen- he- høø' Dio gyuu', he- sa' hee' jih' koh', he- sa' lä- soh' hi- ni' sa' lä- sii'. ⁵ Kih' he- ma- dsoo' dsë- jne' kih' Dio, he- ja- hääy' jne' kyaah' be' kiyh' lä- jiih' lääy' jne' go- te- lä- koo- ma- na- la- juu' mi- jnääy- jnän' wa- ra- ga- tē' jee' llaa' jmi- gyuu'.

⁶ He- ja- jëë- dsë- jne', ma- ke- ko- hwëë' ba' jëë' jne' na- ku' na- ngii' he- wi' cher' mah' lä- ja-

jmeē⁺ bii⁺ he⁻ dsa⁻ngēē⁺ jne⁺. ⁷ Mah⁺ lä⁺jnä⁺, che⁺ lä⁺ ma⁻dsoo⁺ ja⁻ba⁺ dsē⁻ jne⁺ kih⁺ Dio. He⁻ dsoo⁺ dsē⁻ jne⁺, kyeē⁺ cha⁻ga⁺miih⁻ lä⁺koh⁺ ga⁺ ku⁺nøø⁻. Jēēh⁺ ku⁺nøø⁻ ja⁻, koo⁻ dsa⁻llaä⁺ ba⁺. Hi⁺ hnøø⁺ koo⁺ kyaah⁺ je⁻, ja⁻ga⁺ lä⁺jnä⁺ ma⁺ra⁺ he⁻ llu⁺ ba⁺. Ja⁻ba⁺ lä⁺ja⁻ jne⁺, kyaah⁺ he⁻ jēē⁺ jne⁺ he⁻ wii⁺, lä⁺jnä⁺ he⁻ ma⁻dsoo⁺ dsē⁻ jne⁺ kih⁺ Dio mah⁺ lä⁺ja⁻ hlēēyh⁺ llu⁺ hi⁺ jmeey⁺ jua⁺h⁻ jnän⁺ hi⁺ jmäy⁺ jne⁺ kwaat⁺ lä⁺koo⁻ hi⁻ kaah⁺ wa⁺ra⁻ ga⁺te⁺ jee⁺ lä⁺jnää⁺ Jesucristo. ⁸ Hnaah⁺ ba⁺ hnäh⁺ Jesucristo ma⁺ke⁻ sa⁺ ma⁻jēēh⁺ hnih⁺. Hi⁺ ma⁺ra⁺ he⁻ dsoo⁺ ba⁺ hoh⁺ hnäh⁺ kiyh⁺, ma⁺ke⁻ sa⁺ jēēh⁺ hnäh⁺. He⁻ja⁻ ba⁺ jēē⁻ hoh⁺ hnäh⁺ cha⁻miih⁻, lä⁺jiih⁺ mo⁺so⁺ lä⁺kēh⁺ hnäh⁺ jmii⁺ hlēēh⁺ hnäh⁺ lä⁺koh⁺ te⁺ he⁻ jēē⁻ hoh⁺ hnäh⁺. ⁹ Jēēh⁺, ma⁻na⁻laah⁺ hnäh⁺ na⁺. He⁻na⁻ ba⁺ hnooh⁺ hnäh⁺ he⁻ja⁻ ma⁻lä⁻dsoo⁺ hoh⁺ hnäh⁺.

¹⁰ Lä⁻jēē⁻ hi⁻ ga⁻ngēē⁺ juu⁺ kih⁺ Dio llo⁺joo⁺, ga⁻hlēēh⁺ kih⁺ ha⁻lä⁺ mi⁻jää⁺ Dio jne⁺. Ga⁻kway⁺ be⁺ ma⁺ hnøøy⁺ ma⁺ lä⁺ngēēy⁺ ha⁻lä⁺ jwē⁺ jee⁺ lää⁺ Dio jne⁺ lä⁻koo⁻ ma⁻jwahn⁺ la⁻. ¹¹ Hi⁺ Jmi⁻lle⁺ kih⁺ Cristo ga⁺jmeē⁺ juu⁺ kih⁺ dsa⁻ he⁺, ha⁻lä⁺ jēē⁺ Cristo wii⁺ hi⁺ ha⁻lä⁺ leey⁺ jøøh⁺ ma⁻ngēē⁺ ma⁻jēēy⁺ wii⁺. Hi⁺ ga⁺kwa⁺ dsa⁻ he⁺ be⁺ ma⁺ hnøøy⁺ lä⁺ngēēy⁺ hii⁻ dsa⁻ ma⁺ leē⁺ Cristo hi⁺ hee⁻ jmii⁺ ma⁺ le⁺ lä⁺ja⁻. ¹² Pero Dio ga⁺mi⁻jnää⁻ kih⁺ dsa⁻ he⁺, ja⁺ kih⁺ jmii⁺ ja⁻ heh⁺ juu⁺ he⁻ ga⁺kway⁺ ja⁻, la⁺ jnä⁺ jne⁺ ba⁺ ja⁻. Juu⁺ ja⁻ ma⁻nua⁺ jne⁺ na⁺. Jēēh⁺, kyaah⁺ be⁺ kih⁺ Jmi⁻lle⁺ Na⁻jngii⁺ he⁻ ja⁺ gyua⁺h⁺, ga⁺kwa⁺ dsa⁻ ju⁺hmēē⁺ la⁻. Hi⁺ lä⁺kye⁻ ángele ka⁻läh⁺ ma⁺ hnøø⁺ ma⁺ lä⁺ngēēy⁺ ha⁻lä⁺ la⁺ juu⁺ la⁻.

Dio hnøø⁺ leē⁺ jne⁺ na⁻jngēē⁺

13 Kih' he-ja- na-, jwëehn~ hnäh', wa' jñiih
 ' huu'dsë- kyah' hnäh' mah' hää` hnäh' hñaaah'.
 Lä-kaa- tuh-hoh' hnäh' jøø' hnäh' heeh- he- la'
 kwa' Dio wa'ra- ga-të' jee' lä-jnää' Jesucristo.
 14 Wa' laa' jne' lä-koö- jaa- gyuu- hi- nuuh' kih'
 jmii-. Mo'so' wa' jmee' ga' jne' lä-koö- ma' jmee-
 jne' jää' he- sa' ma-kyuuh~ jne' juu' kih' Dio.
 15 Ja-ba' lä-koh' na-jngëe' Dio hi- ga-lleeh- jne',
 ja-ba' lä-ja- hnøø' dsa'toohn' na-jngëe' jne' kyaah'
 lä-jë' he- jmeen-. 16 Lä-la- na-sii- juu' kih' Dio:
 "Wa' laah' hnäh' na-jngëe' lä-koö- na-jngëe' jnä'."

17 Jwah' hnäh' Täa` kih' Dio hi- ngiih' kwaat~
 kih' lä-hii' në' ha-lä- tääh' haa' dsa-. He-ja- hnøø'
 gah- hnih' ta'ko-jiih' chaah- hnäh' jmi-gyuu- la-
 18 Jëeh', ma-nëh' ba' hnäh' joh' sa' ga-këë' he-
 ga-lää' Dio jne' kih' lä-jë' he- hlih' he- ga-lä-tëe'
 jne' kih' dsa- ma-gyuuh- jnän`. Sa' ga-lä-hmaah`
 kyaah' he- dsa-hee', lä- la' kuu' tøø- ku'nøø'.
 19 Ga-lä-hmaah` kyaah' jma- kih' Cristo he-
 hmoooh' jwërte, laay' lä-koö- jaa- borrego mäh' hi-
 lluu' go-te- hi- kwëeh- dsa- Dio. 20 Jää' ja-ga-nøø'
 jmi-gyuu- la-, ma-na-la- juu' chee' Dio joo'. Hi- na'
 jee' ngoo' ga-dsaa' jmi-gyuu-, ma-mi-jnää- bih'
 jnän` ta-la- kih' he- hnääy' jne'. 21 Ta-la- kih' Cristo
 ma-lä-dsoo' dsë- jne' kih' Dio hi- ga-mi-jiiyh' jee'
 kih' hi- na-juu' hi- ga-jmääy' jøøh'. He-ja- kih' Dio
 ba' he- ma-lä-dsoo' dsë- jne' hi- kih' hñii' bih' he-
 ma-cha- o-jøh- dsë- jnän`.

22 Na' ma-na-jngëe' jne' kyaah' be' kih' Jmi-llë'
 Na-jngii', lä-llu' he- ga-jmee' jne' he' kih' juu' dsoo'
 mah' lä-ja- lä-hnää' jne' øøh' jne', pero ja- kyaah'

juu' ta'jmah'. He-ja- wa' lä-hnää' jne' øøhn' lä'kaa- tuh-dsē- jne' hi' kyaah' lä-jē' be' jnän'.
 23 Jēh', he- ga-lä'-chaa' jne' ka-läh' lä-hmēē', sa-
 la' kyaah' jmi-ngo' he- dsa-heē'. Chaa- jne' kyaah'
 juu' kih' Dio he- na'jiih' ba'. He- ja- sa' heē'
 jih'koh' jih'lih'. 24 Jēh' (lä-la- na-sii- juu' kih' Dio):
 Lä-jēē' dsa- laa' lä'koo- wa'nuu-.

Lä-jē' he- jnä' na'hñaah' kih' dsa', la' lä'koo- wa'le'
 kih' wa'nuu- ba'.

Dsa-lä-kii- wa'nuu-, hi' wa'le' kih' dsa-tøh'.

25 Pero juu' kih' Dio, lä' ma'-cha- ja-ba', sa' llaa'
 jih'koh'.

He- la- ja- juu' he- ga-nuuh- hnäh' lä'koo- ma'
 ga-kwa' dsa- ju'hmēē' kih' Cristo.

2

1 He-ja- be' hnäh' lä-jē' he- hlih', ta' jmee-
 hnäh' juu' ta-juu', ta' wa' ta-juuh' hnäh' he-
 jmääh' hnäh' hñaah' lä'koo- jaa- hi- mi-te' mah'
 sa' mi-teyh', ta' wa' wii' hoh' hnäh', ta' kooh'
 hnäh' juu' jwii'. 2 Lä' jmee' jaa- gyuu- sēh' hi- tuh'
 ko-lla-jiih', lä-ja- wa' lä-heē' hoh' hnäh' wa'juh'
 he- la' koo- nēē' ba' he- gwa' gyuu'. He- la- na-
 la' juu' he- sa' jwēēh' he- jmee' dsa'nøø' jne' ta'
 cha'nē' lä-jwēē' jee' lää' jne'. 3 Jēh', ma-kyuu- ba'
 hnäh' ha- koh' sa' llu' dsē' Dsa-jøøh' jnän'.

Cristo laa' lä'koo- mi'kuu' he- na'jiih'

4 He-ja- ya'nääh' hnäh' chuh' kih' Cristo hi-
 laa' lä'koh' kuu' he- na'jiih' he- sa- ga-tih' dsē'
 dsa- jää', pero kih' Dio, laay' lä'koh' mi'kuu' he-
 na-llih' hi- hmooh' jwēte ka-läh'. 5 Hi- ja-ba'

lä'ja- laah' hnäh' lä'koh' kuu' he- na'jih', he-
 kyaah' jmee' Dio hne' kiyh' hi- leeh' hnäh' lä'koo-
 jmi-dsa- hi- na-jngëe' go-te- mah' kwëeh' hnäh'
 Dio lä'jë' he- ngüy'. Lä'ja- ba' tih' dsë' Dio jmeeh'
 hnäh' ta-la' kih' Jesucristo. ⁶ Kih' he-ja- ba' hlëeh'
 lä-la- jee' na-sii- juu' kih' Dio:

Jnä' Dio llaan' jwii- Siön jaa- hi- laa' lä'koo- kuu'
 he- kye- dsa- to-në' kih' koo- hne' juuh-.

La' koo- mi'kuu' na-lliih' he- hmooh' jwërte.

Hi- dsoo' dsë' kiyh', jih'koh' sa' jäy' kyaah' o-hih'.

⁷ Kuu' ja- hmooh' jwërte kyah' hnäh' hi- ma-dsoo'
 dsë'. Pero kih' hi- sa' dsoo' dsë' kih' Dio, na-sii-
 lä-la-:

Ja-ba' kuu' he- sa- ga-tih' dsë' të-hyah',

he- ja- ba' ga-jä' lä'koo- mi'kuu' he- kye- dsa-
 to-në' kih' koo- hne' juuh-.

⁸ Hi- lä-la- na-sii- ka-läh':

La' koo- mi'kuu' he- dsa-tëh' dsa- hi- lä'koo-
 hloo- he- jmee' dsa-täh' dsa-.

Dsa- he' dsa-tëh', kih' he- sa' hii- heeyh' juu' kih'
 Dio, ko-ja- lle' kih' bih' ja-.

⁹ Pero jne' ma-laa' jne' koo- nää' dsa- hi-
 na-llëeh' ba', hi- ma-laa' jne' lä'koo- jmi-dsa-
 kyaa' dsa-ta' jøøh', ma-laa' jne' koo- nää' dsa-
 hi- na-jngëe'. Hi- ja-ba' lä'ja- ma-laa' jne' koo-
 jwii- kih' Dio mah' kwa' jne' juu' ha-lä- la' he-
 juh-gaa- he- jmeey'. Jëh', ga-hwëëy' jne' jee'
 na-hoo- mah' dsa-tooh' jne' kyaayh' jee' jnä' wa'je-
 jih'gyeh'. ¹⁰ Jää' sa' cha- ma' laa' jne' kih' Dio,
 pero na' ma-laa' jne' dsa- kyaay'. Sa' chaa- hi-
 ga-lä-ñih' dsë' jne' jää', pero na' ma-lä-ñih' dsë' Dio
 jne'.

Jmee⁺ bi⁺ mi⁺te⁻jne⁻kih⁺ Dio

11 Peer⁻ hnaan⁻ hnäh⁺ øøhn⁺. Jwii[~] hnäh⁺ hi⁻ ga⁻hwëë⁻ jwii⁻ kih⁺ mah⁺ ga⁻nääh⁺ hnäh⁺ jee⁺ jyoh⁺ jwii⁻. Lä⁻koh⁺ he⁻ mo⁻so⁻ na⁻jnaä⁺ hnäh⁺ kih⁺ jmi⁻gyuu⁺ ba⁺ la⁺. He⁻ja⁻ chuun⁺ kyaah⁺ hnäh⁺, mo⁻to⁺ jmee⁻ hnäh⁺ he⁻ ngii⁺ jmi⁻ngo⁺ kyah⁺ hnäh⁺ he⁻ jmee⁺ dsa⁻hee⁺ tuh⁻hoh⁺ hnäh⁺. 12 Go⁻taah⁺ hnäh⁺ lä⁻koo⁻ lle⁻kyah⁺ hnäh⁺, jee⁺ kih⁺ dsa⁻ hi⁻ sa⁻ ma⁻heeh⁻ kih⁺ Dio mah⁺ lä⁻ja⁻ jmeey⁺ juuh⁻ kih⁺ Dio wa⁻ra⁻ ga⁻të⁺ jee⁺ jäyh⁺. Jëeh⁺ ma⁻ja⁻ jëe⁺ dsa⁻ he⁺, he⁻ llu⁺ ba⁺ ta⁺ kyah⁺ hnäh⁺ ma⁻ke⁻ na⁺ hlëëyh⁻ wii⁺ kyah⁺ hnäh⁺, jäyh⁺ he⁻ hlih⁺ ba⁺ na⁻ jmeeh⁻ hnäh⁺.

13 Kwaat[~] kih⁺ Dsa⁻jøøh⁺ jnän⁻, wa⁺ nuuh⁺ hnäh⁺ kih⁺ lä⁻jëë⁻ dsa⁻ hi⁻ laa⁺ ta⁺ jmi⁻gyuu⁺ la⁻. Lä⁻ja⁻ wa⁺ nuuh⁺ hnäh⁺ kih⁺ dsa⁻ta⁺ jøøh⁺ hi⁻ jmee⁺ hih⁺ kih⁺ lä⁻jëë⁻. 14 Hi⁻ lä⁻ja⁻ wa⁺ nuuh⁺ hnäh⁺ kih⁺ lä⁻jëë⁻ lle⁻moh⁺ hi⁻ na⁻hñaa⁺ kyaay⁺ hi⁻ lla⁺ ta⁺ kih⁺ hi⁻ jmee⁺ he⁻ hlih⁺ hi⁻ hlëëyh⁺ llu⁺ kih⁺ hi⁻ jmee⁺ he⁻ llu⁺ jmah⁺ ba⁺. 15 Jëeh⁺, Dio hnøø⁺ jmeeh⁺ hnäh⁺ he⁻ llu⁺ jmah⁺ ba⁺ mah⁺ sa⁻ cha⁻ he⁻ kih⁺ hlëeh⁺ wii⁺ hi⁻ sa⁻ ngëë⁺ hi⁻ sa⁻ cha⁻ huud⁻dsë⁻ llu⁺ kih⁺. 16 Go⁻taah⁺ hnäh⁺ lä⁻koo⁻ jaa⁻ hi⁻ na⁻laa⁺ ba⁺, jëeh⁺ mo⁻so⁻ cha⁻ he⁻ hñii[~] kyah⁺ hnäh⁺. Pero ta⁻ jmee⁻ hnäh⁺ huud⁻dsë⁻ cha⁻ jwë⁺ jmeeh⁺ hnäh⁺ wa⁺ la⁺ cha⁻ la⁺, kih⁺ he⁻ ma⁻na⁻laah⁺ hnäh⁺. Jmee⁺ hnäh⁺ lä⁻koo⁻ jmee⁺ hi⁻ tääh⁺ tää⁺ jmee⁺ ta⁻he⁺ kih⁺ Dio ba⁺. 17 Wa⁺ jiih⁺ jne⁺ juu⁺ llu⁺ kih⁺ lä⁻jëë⁻ dsa⁻. Wa⁺ hnää⁻ jne⁺ øøh⁺ jne⁺, wa⁺ gah⁻ jne⁺ Dio, hi⁻ wa⁺ mi⁻te⁻ jne⁻ kih⁺ dsa⁻ta⁺ jøøh⁺ hi⁻ chaä⁻ hwa⁺ la⁻.

18 Hnäh⁺ hi⁻ jmee⁺ ta⁺ kih⁺ dsa⁻, wa⁺ nuuh⁺ hnäh⁺

kih' juu' ta' hi' wa' gah' hnih'. Ja' ma'la' kih' hi' jmee' llu' hi' jøh' dsē', lä'ja' jmeeh' hnäh' kih' juu' ta' hi' sa' jøh' dsē' kyaah' dsa-. ¹⁹ Jaa' dsa' hi' jëē' wii', ma'ke' sa' cha' he' kih' jmeeh' dsih', cher'mah' heeh' bih' he' jëē' wii', lä'ja' ba' tih' dsē' Dio. Jëeh', ga'jmeey' lä'koo' lle' kih' mah' sa' cha' he' kih' he' hñii' huu'dsē' kiyh'. ²⁰ Ha' jmää' he' be' hoh' hnäh' he' jëeh' hnäh' wii' cher'mah' jmeeh' ga' hnäh' he' hñih'. Pero cher'mah' ga'lä'be' hoh' hnäh' he' jëeh' hnäh' wii' kih' he' jmeeh' hnäh' he' llu', he' na' ba' tih' dsē' Dio. ²¹ Kih' he'ja' ba' ga'lleeh' Dio jne'. Jëeh', Cristo ga'jëey' wii' kwaat' jnän'. Hñiiy' ga'jmeey' to'ne' mah' jmeey' jne' lä'ja'. ²² Cristo, sa' ga'jmeey' ni' miih' dso'kye-, ni' sa' ga'mi'gaay' ni' jaa' dsa-. ²³ Ma' ga'hlëeh' dsa' hñih' kiyh', sa' ga'juuyh' juu' kyaah' dso'jwii'. Hi' ma' ga'heeh' dsih' wii', sa' ga'ta' ga'haayh' dsa-. Ga'tooyh' goo' Dio ba' hi' lä' ta' kyaah' juu' dsoo'. ²⁴ Cristo ga'koo' lä'jē' dso'kye- jnän' nē' kiyh' lä'koo' ma' ga'taay' dsoh' hma-cru-. Lä'ja' ma'na'juuy' jne' kih' dso'kye- mah' jmeey' jne' he' llu' jmah' ba'. Ga'jä' jnän', lä'llu' he' ga'la' dsoo' kiyh'. ²⁵ Ma' laa' jne' lä'koo' jaa' borrego hi' ga'kah' jwē', pero na' ma'jēeh' jne' kih' Cristo hi' hää' jne' hi' jøø' jnän'.

3

Nuuh' kih' hi' na'jee' goo'

¹ Hi' ja'ba' lä'ja' hnäh' dsa-mē' hi' chaa' dsa-nuuh' kyaah', wa' nuuh' hnäh' kiyh'. Hi' cher'mah' dsa-nuuh' kyaah' sa' ma'heeyh' kih'

Dio, sa⁺ jwëeh^h kiyh^h heeyh⁺ juu⁺ kih⁺ Dio. Sa⁺ hnøø⁺ cha⁻miih⁻ juu⁺, wa⁺ra⁻ ga⁺jëey⁺ he⁻ hwaah^h hnäh⁺ kyaayh⁺. ² Lee⁺ koo⁻ jëey[~] ba⁺ he⁻ jmeeh⁻ hnäh⁺ llu⁺ hi⁺ gah⁺ hnih⁺ ka⁻läh⁺. ³ Ta⁺ jmää^h hnäh⁺ hñaah⁺ kyaah^h he⁻ na⁻lii⁺ cha⁻miih⁻ lleh⁺, tääh⁺ cha⁻miih⁻ caden[~] luuh⁺, kyeh^h hnäh⁺ hmih^h hmoooh⁺ mah⁺ jëe⁺ dsa⁻ kyah⁺ hnäh⁺. ⁴ Wa⁺ laah^h hnäh⁺ na^hñaah⁺ ta⁻ neh⁺ tuh⁻hoh⁺ hnäh⁺ ba⁺, kyaah^h he⁻ hwaah^h hnäh⁺ hi⁺ tääh^h hnäh⁺ to⁻kë⁺. Heh⁺ na^hñaah⁺ lä⁺ja⁻, sa⁺ lä⁻sii⁺ jih^hkoh⁺ hi⁻ kyee⁺ cha⁻miih⁻ kih⁺ Dio. ⁵ Lä⁺ja⁻ ma⁺ laa⁺ na^hñaah⁺ dsa⁻më⁺ hi⁻ na⁻jngëe⁺ hi⁻ ma⁺ chaa⁻ llo⁺joo⁺. Ma⁺ kyey⁻ o⁻joh⁺ dsë⁻ kih⁺ Dio hi⁻ ma⁺ nuuyh⁺ kih⁺ dsa⁻ñuuh⁻ kyaay⁺. ⁶ Lä⁺ja⁻ ma⁺ laa⁺ Sara, ma⁺ nuuyh⁺ kih⁺ Abraham, ga⁺jmääy⁺ jøoh⁺. Hi⁻ lä⁺ja⁻ hnäh⁺ dsa⁻më⁺, leeh^h hnäh⁺ lä⁻koo⁻ ma⁺ laa⁺ Sara cher⁺ mah⁺ jmeeh⁻ hnäh⁺ he⁻ llu⁺ hi⁻ ni⁻ sa⁺ gah^h hnäh⁺ ni⁻ miih⁻.

⁷ Hi⁻ ja⁻ba⁺ lä⁺ja⁻ hnäh⁺ dsa⁻ñuuh⁻ hi⁻ chaa⁻ dsa⁻më⁺ kyaa⁺, go⁻taah^h hnäh⁺ llu⁺ kyaayh⁺ lä⁻ hnøø⁺ kih⁺ dsa⁻më⁺. Jëeh⁺, sa⁻ cha⁻ be⁺ kiyh⁺ lä⁻koh⁺ hnäh⁺. Pero Dio ba⁺ jmee⁻ he⁻ chaa⁻ dsa⁻më⁺ dsa⁻ñuuh⁻, he⁻ja⁻ kwee⁻ ba⁺ na⁺jnääh⁺ hnäh⁺ cha⁺nëy⁺. Lä⁺ja⁻ hnäh⁺ dsa⁻ñuuh⁻, go⁻taah^h hnäh⁺ llu⁺ kyaayh⁺, mah⁺ nuu⁺ Dio jee⁺ ngiih^h hnäh⁺ kyah⁺.

Hnøø⁺ heeh^h jne⁺ he⁻ jëen⁺ wi^h

⁸ Koo⁻ ka⁻läh⁺ jwëehn[~] hnäh⁺, wa⁺ la⁺ koo⁻ nëe⁺ ba⁺ hu⁺dsë⁻ kyah^h hnäh⁺ jee⁺ lä⁻jëe⁻ hnäh⁺, wa⁺ joh⁻ hoh⁺ hnäh⁺, wa⁺ hnaah⁻ hnäh⁺ dsa⁻kyaah^h hnäh⁺ lä⁻koo⁻ jaa⁻ øoh⁺ hnäh⁺. Wa⁺ lä⁻ñih⁺ hoh⁺ hnäh⁺ hi⁻ jmee⁺ hwaah^h hnäh⁺. ⁹ Ta⁺ jiih^h hliih^h kih⁺ hi⁻ jmee⁻

he- hliih', ni ta hlëeh` wii' kih' hi- hlëeh` wii' kyah' hnäh', ngii' hnäh' he- llu' kiyh' ba'. Kih' he- ja- ba' ga- tëeh' Dio jne' mah' mi- jääy' jne'. ¹⁰ Jëeh' lä- la- na- sii- juu' kih' Dio:

Hi- hnøø' lä- chaa- llu' jmi- gyuu' la-,
 hi- hnøøy' dsa- ngëëy' llu' ta- ko- jiih' chaay-,
 wa- høøy' hooy' mah' sa- hwëë' juu' hliih',
 hi- ta- wa' hlëëyh' juu' ta- juu'.

¹¹ Wa' lä- øøy' kih' he- hliih' mah' wa' jmeey' he- llu' jmah' ba'.

Wa' hnøøyh- ha- lä- jee' hii' ti' dsëy',
 lä- ja- wa' jmeey' lä- jë- jmi'.

¹² Hää- ba' Dio lä- jë- hi- jmee- he- llu',
 hi- nuu- bih' kih' lä- jë- he- ngiiy'.

Pero ya- jëë' dsëy' kyaah' hi- jmee- dso'kye-.

¹³ ¿Hi- na- hi- jmee- he- hliih' kyah' hnäh' cher' mah' jmeeh- hnäh' he- llu' jmah' ba'? ¹⁴ Pero llu' la' kyah' hnäh' ma- ke- jëeh' hnäh' he- wii', kwaan- kih' he- llu' he- jmeeh- hnäh'. Ta- jøøh- hnäh' hñaa' kih' ni- jaa-, ni- ta- wa' gah' hnäh'. ¹⁵ Wa' gah- hnäh' Dio ba'. Hnää' hnäh' Dio lä- kaa- tuh- hoh' hnäh'. Hnøø' wa' na- llu- juu' kyah' hnäh' tää' mah' cha- he- jwiih' lä- jaa- lä- jaa- dsa- hi- ngii- juu' ha- lä- la' o- jøh- dsë- he- cha- kyah' hnäh'. Lä- ja- wa' hwaah' hnäh' kyaayh', hi- jiih- hnäh' juu' llu' kiyh'. ¹⁶ Hää- hnäh' hñaa' mah' sa- hii' huud- së- kyah' hnäh', hi- lä- ja- jä- o- hih- hi- hlëeh- wii' kyah' hnäh' kih' he- ga- nääh' hnäh' jmeeh- hnäh' he- llu' lä- hnøø' Cristo. ¹⁷ Hi- cher' mah' hnøø' Dio jëë' jne' he- wii' lä- ma' jmee-

jne' he- llu¹, llu¹ ga' lä'ja-, lä'koh' ga' he- jëe' jne' he- wii' lä' ma' jmee- jne' dso'kye-.

¹⁸ Lä'ja- ga-la' kih' Cristo ka-läh'. Koo- hä'ja-ba' ga'juuy' kih' dso'kye- jnän. Hi- lluu' he' ga'juuy' kwaat~ jnän` hi- jmee- dso'kye- mah' lä'ja- tēy- jne' kih' Dio. La' juu' dsoo' ga'juu' jmi-ngo' kiyh' pero ga-lä'jiyh` laay' jmi-lle'. ¹⁹ Lä'ja- ñeey' laay' jmi-lle', na'kway- juu' kih' jmi-lle' hi- tääh' na-jnēe', ²⁰ hi- sa- ga'jmeē' he' kih' Dio llo'joo'. Ma' jøh- dsē' Dio kyaayh', sa- ga'cheey' चाह' he- wii' nē' kiyh' ta'ko-jiih' ma' jmee- Noé barco. Miih- go-te- ba' ga-laa' kyaah' barco ma' ja' jmi-. He-lii' ba' ga-tē' jñaa' dsa- jee' lä'jēe'. ²¹ He- ga-la' lä'ja- kyaah' jmi- ja-, la' lä'koo- he- ga-saa- jne' jmi- he- kyaah' ma-laa' jne' na'. Pero he- saa- jne' jmi-, sa- dsa-jñee' jne' kyaah' he- ja-. He- na- koo- jiih~ juu' ba' he- mo'so- hñi- huu'dsē- jnän` kih' Dio ta-la' kih' he- ga-lä'jiih' Jesucristo. ²² Hi- ngaayh' gyuuh', na'gyay- jwoo' ra-lluu' kih' Dio. Hi- lä'jēe- ángele hi- lä'kye- lä'jēe- hi- cha- be' kih' gyuuh' nuuh' kiyh'.

4

Wa'jmeen' lä'jē- ta' he- ma-hñah~ jne' kih' Dio

¹ Lä- ma' kye- Cristo jmi-ngo' lä'koh' kye' jne', ga'jēy' wii' kwaat~ jnän. He-ja- wa-la' koo- nēe' ba' huu'dsē- jnän` kyaayh'. Wa' heeh' jne' jēe' jne' he- wii'. Jēeh' jaa- hi- ma-jēe- wii' mo'so- cha- he- kih' jmee' gyih' dso'kye-. ² He-ja- ta'ko-jiih' chaay-, mo'so- jmee' gyih' he- ngii- jmi-ngo' kiyh'. Hnøø' jmeey' lä- tih~ dsē' Dio ba'. ³ Ma-leē-

ba' lä'koō- te' he- ma-jmeeh' hnäh' jāä', lä' ma' jmeeh- hnäh' lä'jē- he- la' o-hih- hi' he- ga' jyoh' he- ngii' jmi-ngo' kyah' hnäh'. Ga-lä-heeh' hnäh', jā' kyaah' hih- ga-kuh' hnäh' lä' ma' cha- jmi' hi' ga-jmeeh' hnäh' jūuh- kih' dio hi- na-laa' kaah- dsa- he- sa- lä'jēē' Dio go-te~. Ma' jmeeh- hnäh' lä'koh' jmee' lä'jēē' hi- sa- ma-heeh- kih' Dio. ⁴He-ja- dsaa- dsē' dsa- he' na', he- mo- so- jmeeh- hnäh' ko-jøh' kyaayh' jee' ga-näay' jmeey- na-ku' na-ngii' he- hliih' ja-. He-ja- na- hlēyeh' wii' kyah' hnäh'. ⁵ Pero dsa- he' ngēēy' kwaat- kiyh' cha'ne' hi- gya' ma-na'lluu' llay' ta' kih' lä'jēē' hi- na'jiih', hi- lä'ja- kih' hi- na-juu'. ⁶ Kih' he-ja-, ga-kwa' dsa- ju'hmēē' kih' hi- ma-na-juu'. Jēeh', ma'ke- ga'juuy' lä'koō- lle' kih' dsa-juu' dsa- jmi-gyuu', pero na'jiih' jmi-llē' kiyh' jee' ka- Dio.

⁷ Ngoo' ya-jäh' laaa' jmi-gyuu'. He-ja- mi-leeh- hnäh' hi- chuū' hnäh' ko-lla-jiih' kyaah' Dio. ⁸ He- kyeē' ga' kih' jee' lä'jē-, wa' hnaah- hnäh' øøh' hnäh'. Jēeh', kyaah' he- hnää' jne' øøh' jne', dsa-jne' jwē' kih' cha-miih- dso'kye-. ⁹ Lä'kaa- tuh-hoh' hnäh', heeh' øøh' jne' hi- dsa-nää' cha'neh' kyah' hnäh'. ¹⁰ Na-sii' ba' ta' he- la' kwa- Dio jmeen' mah' jmee' jne' ta' he' kih' dsa-kyaahn'. Hi- lä'jaa- lä'jaa- jne' hnøø' mi-ten' kyaah' ta' he- ma-hñah- jne' mah' jmää' jnän' he- llu' dsē' Dio kyaah' jne'. Jā- koō- nēē' he- llu' he- kwēēyh- dsa- kyaay'. ¹¹ Cher'mah' hi- hlēēh- dsa-, wa' hlēēyh' lä'koō- jaa- hi- ngēē- juu' kih' Dio ba'. Cher'mah' hi- kwa- be' kih' dsa-, wa' kway' kyaah' be' kih' Dio. Lä'ja- lä'jē- he- jmee- jne', hnøø' jmeen'

kyaah' be' kih' Dio mah' jmee' dsa- j_{uuh}- kiyh' ta'la- kih' Jesucristo. Lä'ja- jmään' jøøh' Dio jnän' hi- cha- be' kih' ga-lä-jë- joh' jmii' cha-. Wa' la' lä'ja-.

Jëe' jne' wii' kih' he- laa' jne' kyaq' Cristo

¹² Øøhn' hi- hnaan', wa'ra- ga'ngëeh' hnäh' cha-miih- he- wii', ta- jmee- dsaq- hoh' hnäh'. Ta- wa' laah' hnäh': "Sa- cha- he- kih' jëen- koo- na- jiih' he- wii'." Jëeh' he- na-, mi-jnää' che' lä- ma-dsoo' ja-ba' hoh' hnäh'. ¹³ Wa' chaah- hnäh' llu' ba', jëeh' lä-kye- hnäh' ma-jëeh- hnäh' he- wii' ko-jøh' kyaah' Cristo. Mah' lä'ja- lä-chaah- hnäh' llu' jwërte wa'ra- ga-të' jee' lä-jnääy' ha- koh' jøøh' laay'. ¹⁴ Llu' la' kyah' hnäh' cher'mah' hlëeh- dsa- wii' kyah' hnäh' kwaat- kih' Cristo. Jëeh' Jmi-lle' kih' Dio he- jnaah' jwërte, cheh' tää' kyaah' hnäh'. Dsoo' ba' mi-kwah' dsa- Jmi-lle' kih' Dio pero hnäh' jmeeh- hnäh' j_{uuh}- kiyh'. ¹⁵ Pero jyoh' juu' ba' ja- cher'mah' jëeh' hnäh' he- wii' kih' he- ma-jngëeh- hnäh' dsa-, o cher'mah' ma-hiih' hnäh' kih' dsa-, cher'mah' ma-jmeeh' hnäh' he- hliih', cher'mah' ma-taah- hnäh' jee' sa- ga-tëeh' hnäh'. ¹⁶ Pero cher'mah' jëeh' hnäh' he- wii' kih' he- laah' hnäh' dsa- kyaq' Cristo sa- la' o-hih-. Kwa' hnäh' tihmaah' kih' Dio ba' kih' he- jëeh' hnäh' he- wii'.

¹⁷ Ma-dsëe' jmi' he- ngiih' Dio kwaat- kih' dsa- kyaay'. Cher'mah' ma-løø' ngiiyh- kwaat- jnän, ha- ga' koh' sa- jmeey' kih' hi- sa- ma-heeh- ju'hmëe' kiyh'. ¹⁸ Cher'mah' he-lii' ba' dsa-läq' hi- lluu', ha- ba' lä' le' kih' hi- sa- ma-heeh- juu' kih'

Dio hi- tääh' jmee- wa' la' cha- la-. 19 He-ja- ma' jëë' jne' he- wi' lä- hnøø' Dio, ma- nøø' jne' jmeen' he- llu' jmah' ba' hi- wa' tøøhn' goo- Dio lä- jë- he- chaa- jne'. Jëeh' hi- he' ga- jmää' jne' hi- mi- te' bih' juu' kiyh'.

5

Nuuh- kih' dsa- hi- kye- nē'

1 Na' hlëëhn' lä- jëë- hnäh' dsa- gyuuuh' kyaa' gwah- lä- kaa- jee- tääh' hnäh'. Jëë- da', koo- ba' la' ta' kin- kyaah' ta' he- jmeeh- hnäh'. Hi- jmeen- juu' dsöo' kih' he- wi' he- ga- ngëë' Cristo, hi- lä- ja- tëëhn' ya- jwii' kiyh' he- na' ga' lä- jnä'. He- ja- chuun' kyaah' hnäh'. 2 Hää- hnäh' lä- jëë- dsa- kyaa' Dio hi- nøø' goo- hnäh'. Jmee' hnäh' ta' lä- koh' lla- hoh' hnäh' ba', ja- kyaah' he- wi', ni- ja- kih' he- hee' hoh' hnäh' kuu', hi- jmee' hnäh' lä- kaa- tuh- hoh' hnäh'. 3 Ta- wa' hnooh- hnäh' he- jmee' dsa- hi- hääh- hnäh' ta' he' kyah' hnäh'. Jmee' da' hnäh' ta' he' kih' dsa- jää', mah' lä- kyuuuh- jmeey' ja- ba' lä- koo- jmeeh- hnäh'. 4 Mah' lä- ja-, wa' ra- jah' hi- laa' to- nē' kih' jee' lä- jëë- jne' hi- hä- goo- ta' la-, hñah- jne' koo- coron he- jnaah' jwërte he- sa- hee' jih' koh'.

5 Ja- ba' lä- ja- hnäh' chih- kwaa-, wa' nuuh' hnäh' kih' dsa- gyuuuh'. Hi- jmee' hnäh' hwaah' hnäh' kyaah' dsa- kyaah' hnäh'. Jëeh': Dio jne- jwë' kih' hi- jmää- hñii' kaah', pero llu' dsëy' kyaah' hi- jmää- hñii' hwaah'.

6 He- ja- jwëëhn- hnäh', jmää- hnäh' hñaaah' hwaah' kyaah' Dio hi- cha- cha- miih- be' kih' mah' jmääy'

hnäh' kaah' wa'ra- ga' dsëe' jmi' ja-. ⁷ Tøøh' hnäh' goo- Dio lä'jē' huu' dsē- he- chaa- hnäh', jëeh' hñii' bih' hääy- hnäh'.

⁸ Leeh' hnäh', mi-jnøø' hnäh' mi' nēh'. Jëeh' hi-sa-llu' hñaa- dsëy' kyaah' jne'. Täa' sa- jäay' ngëy', hnaayh- hi- saayh'. Laay' lä'koh' jaa- hyah- hää' jee' hnooyh- he- kuyh'. ⁹ He-ja- go-taah' hnäh' koo- hwēh- kyaah' he- ma-dsoo' hoh' hnäh', lä'ja- ta- kwa- hnäh' jwē' kaayh' hnäh'. Ma-ñeh' ba' hnäh', ja-ba' lä'na- dsa-ngëe' lä'jēe' øøh' jne' hi- tääh' lä'kaa- jmi- gyuu'.

¹⁰ He' ba' Dio hi- kwa- lä'jē- he- llu' jnän' ga-tëeyh' jne' ta-la' kih' Jesucristo mah' tēeh' jne' ya-jwii' kiyh' he- sa- llaa- jih'koh'. Hi- ma-ngëe' ma-jëe' jne' he- wii' miih- jmi', Dio jmää' jne' lluu' go-te-, jmeey' jä' jne' koo- hwēh-, hi- jmeey' lä'cha- be' jnän', mah' mo-so- cha- ga- he- le' jnän'. ¹¹ Lä'ja- wa' jmään' Dio jnän' jøøh' hi- cha- be' kih' lä'jē- joh' jmi' cha-. Wa' la' lä'ja-.

Ga'jmee' Pee' Dio kih' dsa- jee' ga' dsaa' juu' la-

¹² Ma-siin' miih- juu' la- kyaah' Silvano hi- laa' jaa- øøh' jne' hi- mi-te' juu' kih'. Ma-kwan' miih- nuuh- la- kyah' hnäh' hi- jmeen- dsoo', he- la- ja-, he- la' kwa- Dio. He-ja- go-taah' hnäh' koo- hwēh- kyaah' he- ja-.

¹³ Øøh' jne' hi- tääh' jwii- Babilonia hi- na-lleeh' ko-jøh' kyaah' hnäh', jmeey- Dio kyah' hnäh', lä'ja- Marco gyuu- kyaan- ka-läh'. ¹⁴ Jmee' hnäh' Dio kih' dsa- kyaah' hnäh' hi- ja- chuh- hnäh' kiyh' lä'llu' he- hnaah- hnäh'.

Wa' hii' tii' kih' lä⁺j⁺e⁺e⁺ hnäh' hi⁻ laa⁺ koo⁻ ba'
kyaah' Cristo. Wa' la' lä⁺ja⁻.

Hmooh hmëë he- ga-jmee Jesucristo; Salmos New Testament and Psalms in Chinantec, Ozumacín (MX:chz:Chinantec, Ozumacín)

copyright © 2003 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Chinantec, Ozumacín

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Chinanteco, Ozumacín [chz], Mexico

Copyright Information

© 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament and Psalms

in Chinantec, Ozumacín

© 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files
dated 29 Jan 2022
77bbb809-d78b-5d8c-9c0b-2363ea7f466b